

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited
30 June 2016
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Тридцать вторая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

Австралия*, Австрия*, Бахрейн*, Бельгия, Болгария*, Босния и Герцеговина*, Германия, Государство Палестина*, Грузия, Дания*, Египет*, Йемен*, Ирландия*, Испания*, Италия*, Катар†, Кипр*, Китай, Кувейт*, Латвия, Ливан*, Ливия*, Литва*, Люксембург*, Мальдивские Острова (Мальдивы), Марокко, Монако*, Нидерланды, Объединенные Арабские Эмираты, Оман*, Пакистан*, Парагвай, Польша*, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова*, Саудовская Аравия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки*, Сомали*, Судан*, Таджикистан*, Таиланд*, Тунис*, Турция*, Филиппины, Финляндия*, Хорватия*, Черногория*: проект резолюции

32/... Обеспечение равного осуществления всеми девочками права на образование

Совет по правам человека,

руководствуясь принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь, в частности, на Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о правах инвалидов и другие соответствующие международные договоры о правах человека,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Совета по правам человека, в частности на резолюцию 27/6 от 25 сентября 2014 года,

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

† От имени государств – членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу арабских государств.

GE.16-11233 (R) 300616 300616



* 1 6 1 1 2 3 3 *

Просьба отправить на вторичную переработку



ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, в которой государства-члены постановили обеспечить, чтобы к 2015 году у детей во всем мире, как у мальчиков, так и у девочек, была возможность получать в полном объеме начальное школьное образование и чтобы девочки и мальчики имели равный доступ ко всем уровням образования в соответствии с программой "Образование для всех" и связанными с образованием целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, и приветствуя принятие Генеральной Ассамблеей повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹, включая цель 4 – обеспечение всеохватного и справедливого качественного обучения и поощрение возможности обучения на протяжении всей жизни для всех,

ссылаясь далее на необходимость обеспечения того, чтобы все девочки и мальчики имели равный доступ к качественным системам развития, ухода и дошкольного обучения для детей младшего возраста, с тем чтобы они были готовы к получению начального образования, необходимость устранения гендерного неравенства в области образования к 2030 году, а также необходимость создания и модернизации образовательных учреждений, учитывающих интересы детей, особые нужды инвалидов и гендерные аспекты, и обеспечения безопасной, свободной от насилия и социальных барьеров, доступной и эффективной среды обучения для всех,

приветствуя Всемирный форум по образованию 2015 года, организованный Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в сотрудничестве с Детским фондом Организации Объединенных Наций, Всемирным банком, Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Программой развития Организации Объединенных Наций, Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, который состоялся в Инчхоне, Республика Корея, с 19 по 22 мая 2015 года, и Декларацию "Образование 2030: обеспечение всеохватного и справедливого качественного образования и обучения на протяжении всей жизни для всех", принятую на этом Форуме,

с признательностью отмечая работу, проводимую всеми соответствующими органами, учреждениями и механизмами системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов, в частности Детским фондом Организации Объединенных Наций и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а также усилия организаций и гражданского общества в целях содействия осуществлению девочками права на образование,

будучи глубоко обеспокоен тем, что, согласно данным Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, к 2015 году во всем мире не была достигнута ни одна из целей программы "Образование для всех", несмотря на положительные сдвиги, отмеченные за прошедшее десятилетие,

будучи глубоко обеспокоен также тем, что, несмотря на достигнутый в последние годы прогресс, многие девочки, в том числе девочки-инвалиды и девочки, принадлежащие к этническим, религиозным и языковым группам меньшинств, по-прежнему подвергаются серьезной дискриминации и изоляции в

¹ Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

системах образования в течение всей их жизни и что почти треть всех стран не достигли паритета в сфере начального образования,

будучи глубоко озабочен далее тем, что гуманитарные кризисы и вооруженные конфликты лишают детей, особенно девочек, доступа к образованию,

решительно осуждая нападения и похищения девочек по причине того, что они учатся или желают учиться в школе, выражая сожаление по поводу всех нападений, включая террористические нападения, на учебные заведения, их учащихся и персонал и признавая негативное воздействие таких нападений на постепенную реализацию права на образование, в особенности девочками,

вновь подтверждая равное право каждого ребенка на получение образования без какой бы то ни было дискриминации, а также отмечая, что девочки часто сталкиваются с множественными и пересекающимися формами дискриминации,

будучи глубоко обеспокоен тем, что доступу девочек к образованию по-прежнему препятствуют социальные и культурные стереотипы, насилие в отношении девочек и тот факт, что школы становятся мишенью для экстремистских движений и террористических групп,

будучи преисполнен решимости и впредь добиваться того, чтобы постепенная реализация права на образование стала реальностью для всех девочек,

признавая, что право на образование является правом-мультипликатором, которое дает женщинам и девочкам возможность делать выбор и отстаивать свои права человека, включая право на участие в ведении государственных дел, и полноценно участвовать в принятии решений, формирующих общество,

1. *приветствует* проведение на своей двадцать девятой сессии обсуждения в рамках дискуссионной группы вопроса об обеспечении равного осуществления всеми девочками права на образование в целях обмена извлеченными уроками и примерами передовой практики, а также резюме обсуждений, подготовленное Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека²;

2. *настоятельно призывает* все государства укреплять и активизировать их усилия, с тем чтобы постепенно добиться равного осуществления всеми девочками права на образование, в частности принимая необходимые и надлежащие меры, с тем чтобы:

a) ликвидировать дискриминацию в отношении девочек в системе образования и устранить все препятствия, которые затрудняют осуществление всеми девочками права на образование, включая дискриминационные законы и политику, обычаи, традиции или религиозные соображения, финансовые барьеры, насилие, включая сексуальное насилие в школах, наихудшие формы детского труда и такую пагубную практику, как калечащие операции на женских половых органах, гендерные стереотипы, ранние и принудительные детские браки и ранние беременности;

b) обеспечить, чтобы учебные заведения были безопасными и свободными от насилия и надругательств;

c) решить проблему высоких показателей отсева из школ среди девочек и способствовать тому, чтобы каждая девочка проходила полный курс каче-

² A/HRC/30/23.

ственного начального и среднего образования и профессиональной подготовки и имела равный доступ ко всем уровням образования при наличии надлежащей поддержки и разумного удовлетворения индивидуальных потребностей и без какой бы то ни было дискриминации;

d) гарантировать каждой девочке место в начальной и средней школе на разумном расстоянии от ее дома;

e) принять меры к тому, чтобы каждая девочка, независимо от ее обстоятельств, могла добираться в школу и из школы и посещать школу в инклюзивной, доступной, безопасной и спокойной обстановке, в том числе путем предоставления услуг по обеспечению безопасности и принятия стратегий, предназначенных для искоренения всех форм насилия в школах и содействия безопасной и надежной работе школьного транспорта, когда это необходимо и надлежащим образом;

f) обеспечить равный доступ к образованию для девочек из маргинальных или социально изолированных групп, девочек-инвалидов, девочек из числа коренных народов, девочек, принадлежащих к этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и девочек, проживающих в сельских районах;

g) оказывать надлежащую поддержку находящимся в неблагоприятном положении девочкам и их семьям, с тем чтобы обеспечить доступ к школам и препятствовать исключению девочек из школ по экономическим причинам;

h) обеспечить все учреждения начального и среднего образования профессионально подготовленными и квалифицированными учителями, включая учителей-женщин, которые в состоянии оказывать эффективную поддержку на индивидуальной основе в обстановке, учитывающей интересы ребенка и максимально способствующей освоению знаний и социальному развитию, сообразно с целью полной охваченности, а также разработать общую недискриминационную, инклюзивную, доступную и учитывающую культурные особенности, безопасную, благоприятную и спокойную среду обучения, содействующую получению качественного образования, включая образование в области прав человека, для всех девочек, чтобы дать им возможность полностью развивать их способности и быть активным субъектом в обществе;

i) обеспечить все учреждения начального и среднего образования полным доступом к отдельным, адекватным и безопасным водоснабжению и санитарным удобствам, надлежащим образом оборудованным гигиеническими принадлежностями, что будет способствовать увеличению показателей зачисления и удержания девочек в школах и обеспечивать защиту девочек от физических угроз или посягательств при использовании санитарных удобств;

j) обеспечить, чтобы каждая девочка, которая заканчивает начальную и среднюю школу, имела базовые навыки для эффективного участия в жизни общества, включая финансовую грамотность;

k) искоренить гендерные стереотипы во всех образовательных процессах, практических методах и учебных материалах и повысить осведомленность о важности постепенного обеспечения равного осуществления всеми девочками права на образование;

l) уделять приоритетное внимание образованию в государственных бюджетах в целях создания систем образования и разработки законов и политики, основанных на принципах равенства и прав ребенка;

m) содействовать доступу к образованию девочек в чрезвычайных ситуациях, девочек из числа мигрантов, внутренне перемещенных лиц и беженцев и девочек, живущих в условиях гуманитарного кризиса, в том числе в условиях вооруженного конфликта и в постконфликтных ситуациях;

3. *призывает* государства наращивать инвестиции и международное сотрудничество, с тем чтобы все девочки могли получать бесплатное, равноправное, инклюзивное и качественное дошкольное, начальное и среднее образование, в том числе путем расширения масштабов и укрепления таких инициатив, как Глобальное партнерство в области образования, а также изучать дополнительные новаторские механизмы, основанные на модели объединения государственных и частных ресурсов, обеспечивая при этом, чтобы все учебные заведения надлежащим образом учитывали право на образование;

4. *призывает* к международному сотрудничеству, чтобы дополнить усилия государств по вопросам, касающимся образования, в частности с целью ликвидации дискриминации в сфере образования, и поддерживает усилия системы Организации Объединенных Наций в этом отношении;

5. *настоятельно призывает* государства поддерживать усилия развивающихся стран, в особенности наименее развитых стран, по постепенной реализации права на образование, в том числе постепенной реализации равного осуществления всеми девочками права на образование, путем выделения надлежащих ресурсов, включая финансовые и технические ресурсы, в поддержку разрабатываемых странами национальных планов образования;

6. *вновь подтверждает* важность укрепления диалога между Детским фондом Организации Объединенных Наций, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Специальным докладчиком по вопросу о праве на образование и другими партнерами, работающими над реализацией целей в области образования для девочек, с тем чтобы и далее интегрировать право девочек на образование в оперативную деятельность системы Организации Объединенных Наций;

7. *призывает* Верховного комиссара и соответствующих мандатариев специальных процедур уделять необходимое внимание обеспечению равного осуществления всеми девочками права на образование при выполнении ими своих мандатов и в своих докладах и предпринимать коллективные усилия для его реализации на основе практических и эффективных шагов;

8. *просит* Верховного комиссара в тесном сотрудничестве со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, включая государства, Детский фонд Организации Объединенных Наций, другие соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, соответствующих мандатариев специальных процедур, региональные организации и органы по правам человека, национальные правозащитные учреждения и организации гражданского общества, в том числе самих детей, подготовить доклад о реализации равного осуществления всеми девочками права на образование и препятствиях, ограничивающих эффективный доступ девочек к образованию, и подготовить рекомендации в отношении надлежащих мер по устранению гендерного неравенства в сфере образования к 2030 году, принимая во внимание цель 4 Целей в области устойчивого развития, и представить этот доклад Совету для рассмотрения на его тридцать пятой сессии;

9. *постановляет* и далее заниматься этим вопросом.